

Caractéristiques techniques	Tethys D60	Tethys T60	Tethys T45
Système de contrôle	Électronique par microprocesseur		
Programmes à disposition	15 (dont 6 pouvant être personnalisés)		
Panneau de commande	Afficheur numérique avec clavier à effleurement		
Température à l'intérieur de la cuve	De la température ambiante jusqu'à 95°C		
Capteurs de température dans la cuve (2x)	Thermo-résistances PT 1000 cl. B (IEC 60751)		
Système de dosage détergent et neutralisant	Pompes péristaltiques		
Capteur de niveau détergent et neutralisant	OUI		
Système de verrouillage de la porte	OUI, électromagnétique avec ouverture automatique		
Traçabilité	Enregistrement des données concernant les 100 derniers programmes exécutés		
Port série RS232	OUI (pour connexion au PC et à une imprimante)		
Archivage des cycles	OUI, avec programme dédié		
Matériau cuve de lavage	Acier inoxydable AISI 316L		
Revêtement extérieur	Acier inoxydable AISI 304		
Système de séchage	Ventilation forcée avec générateur d'air chaud	Thermique	
Pré-filtre	OUI (classe C 98%)	NON	
Filtre HEPA	OUI (classe S 99,999%)	NON	
Raccord hydrique	Eau froide du réseau (1,5 à 5 bars)	Eau déminéralisée	Eau froide du réseau (1,5 à 5 bars)
Adoucisseur d'eau intégré	OUI, à régénération volumétrique automatique (jusqu'à 60°F)		
Condenseur de vapeur	Système ECO SLIM à haute efficacité		
Puissance chauffage de l'eau (à contrôle électronique)	2,3 kW (version monophasée) 6,3 kW (version triphasée)	3,0 kW	
Dimensions extérieures (L x P x H)	600x605x850 (830*) mm	450x620x850 (830*) mm	
Dimensions cuve (L x P x H)	520x515x545 mm	380x480x590 mm	
Poids	70 kg	50 kg	
Tension de secteur et puissance nominale	1/N/PE 230V ~50Hz - 2,8 kW 3/N/PE 400V ~50Hz - 7,0 kW	1/N/PE 230V ~50Hz	
Niveau de bruit	< 50 dB(A)		

\* Version encastrable avec table top en option

Une production de qualité, garantie par des certifications et des tests rigoureux, parmi lesquels :

- ISO 9001/ISO 13485 Dispositifs Médicaux - Systèmes de Management de la Qualité
- CE 0051 Marquage CE des Dispositifs Médicaux pour la Communauté Européenne

Produits de qualité conformes aux normes suivantes :

- Directive relative aux Dispositifs Médicaux 93/42/CEE (et modifications et intégrations suivantes)
- Directive « Basse Tension » 2006/95/CE
- Directive Compatibilité Électromagnétique 2004/108/CE
- EN 15883-1 : Laveurs désinfecteurs : Partie 1, Exigences générales,
- EN 15883-2: Laveurs désinfecteurs : Partie 2 : Exigences et essais pour laveurs désinfecteurs destinés à la désinfection thermique
- EN 61010-1: Règles de sécurité pour appareils électriques de laboratoire
- EN 61010-2-040: Partie 2-040 : exigences particulières pour laveurs désinfecteurs utilisés pour traiter le matériel médical



Making Your Life Better.

**BU Medical Equipment**  
**Sede legale ed amministrativa**  
**Headquarters**  
 Cefla s.c.  
 Via Selice Provinciale, 23/a  
 40026 Imola - Bo (Italy)  
 tel. +39 0542 653111  
 fax +39 0542 653344

**Stabilimento**  
**Plant**  
 Via Bicocca, 14/c  
 40026 Imola - Bo (Italy)  
 tel. +39 0542 653441  
 fax +39 0542 653601

## Thermo-désinfecteurs Tethys. Une symphonie harmonieuse.



TETFR171500

03/2021

Objet d'une mise à jour technologique constante, les caractéristiques techniques indiquées dans ce document peuvent être modifiées sans préavis. Conformément aux réglementations en vigueur, dans les zones situées en-dehors de l'UE, certains produits et/ou caractéristiques pourraient avoir des disponibilités et des spécificités différentes. Nous vous invitons à contacter le distributeur de votre zone.



Making Your Life Better.

# Tethys : l'hygiène au centre de la scène

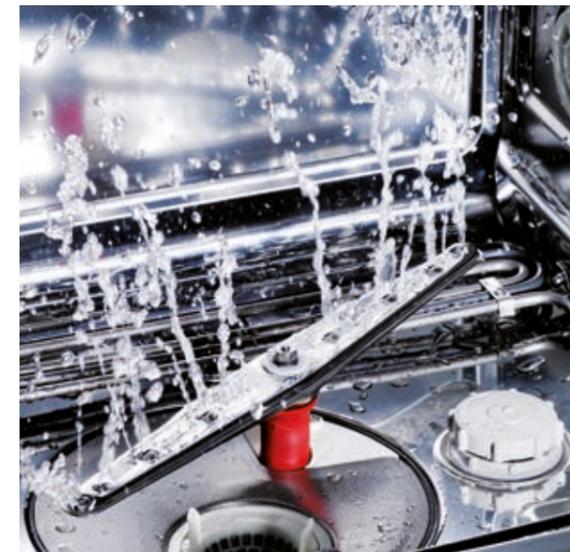


Un processus de reconditionnement correct comporte impérativement plusieurs phases successives de lavage, désinfection et séchage des instruments chirurgicaux.

Pour garantir toute la sécurité et l'efficacité nécessaires, ces phases demandent du temps, de grands soins et une attention scrupuleuse.

Pour obtenir les meilleurs résultats avec le moindre effort, la meilleure solution, c'est d'utiliser les nouveaux thermo-désinfecteurs de la série Tethys, qui assurent le nettoyage parfait des instruments et un très haut niveau de désinfection de manière complètement automatique, ce qui garantit la protection complète des opérateurs et l'élimination de toute erreur éventuelle au niveau de la procédure.

Conçus et réalisés pour répondre au mieux aux exigences d'un marché de plus en plus attentif et évolué, les thermo-désinfecteurs Tethys allient fiabilité, facilité d'utilisation, fonctionnalités d'avant-garde et constance absolue des performances au cours du temps.



- Sécurité
- Traçabilité
- Fiabilité
- Technologie
- Efficacité
- Valeur

## Sécurité

La nouvelle série Tethys a été conçue et réalisée conformément aux normes EN 15883. Ce sont donc des dispositifs qui affichent des solutions de pointe pour le nettoyage et la désinfection, afin d'assurer des cycles de lavage qui peuvent être contrôlés, vérifiés et répétés.

## Technologie

Les thermo-désinfecteurs Tethys sont équipés d'un système de gestion de pointe qui assure le contrôle constant de la température de l'eau et son maintien à l'intérieur des valeurs prévues. Cela garantit l'efficacité du processus tout en respectant le matériel traité.

## Traçabilité

La norme EN 15883 demande de faire un contrôle complet des processus de thermo-désinfection effectués. Afin d'enregistrer les processus, les thermo-désinfecteurs Tethys peuvent être raccordés à une imprimante (en option) ou à un ordinateur pour fournir un rapport détaillé et complet de tous les paramètres du cycle de lavage.

## Efficacité

Les grandes dimensions de la chambre de lavage, deux chariots, le condenseur de vapeur eco-slim, l'ample gamme de programmes de lavage, l'afficheur pratique et les dispositifs d'avertissement optiques et acoustiques de fin de cycle assurent tous une utilisation simple et des performances de haute qualité.

## Fiabilité

La chambre de lavage et la porte réalisées en acier inox AISI 316L, les débitmètres contrôlant le dosage des détergents, les capteurs de niveau et le temporisateur, la prévention du choc thermique dans la chambre par la fonction « allumage lent » et les nombreux filtres anti-impuretés font de Tethys un produit qui répond pleinement aux exigences des utilisateurs.



## Valeur

L'automatisation du processus de lavage et de désinfection, la réduction du risque de contamination, l'économie de temps et de ressources et la vaste gamme d'accessoires à disposition font de Tethys un investissement avantageux et valorisant.



## Tethys : “ouverture”



### Système de verrouillage de la porte

Un dispositif électromagnétique à contrôle automatique empêche l'ouverture de la porte avant que le cycle soit terminé.

### Condenseur de vapeur

Le condenseur de vapeur intégré permet d'éliminer rapidement la vapeur saturée qui se crée à l'intérieur de la machine pendant la phase de thermo-désinfection, en évitant ainsi la formation d'eau de condensation au cours du cycle.



### Imprimante

La traçabilité des cycles de lavage et de désinfection est une exigence indispensable qui prouve que le cycle de lavage et désinfection a été correctement exécuté. L'imprimante en option est donc un accessoire utile pour l'enregistrement des données sur papier.



### Pompes péristaltiques

Les thermo-désinfecteurs Tethys sont équipés de deux pompes péristaltiques, pour le dosage contrôlé du détergent et de l'additif neutralisant et de capteurs de niveau de grande précision. Cette solution garantit la répétabilité absolue, sans que le personnel ne doive intervenir.



### Contrôle du processus

Les thermo-désinfecteurs Tethys sont équipés de deux capteurs de température de haute précision pour la gestion du cycle de lavage et de désinfection. En outre il est possible de calculer le paramètre A<sub>0</sub> en temps réel avec visualisation de la valeur sur afficheur. En cas de raccord à une imprimante, cette donnée est indiquée sur le rapport de fin de cycle.



### Dimensions

Disponibles dans la version de 45 cm (Tethys T45) ou de 60 cm (Tethys D60/T60), les thermo-désinfecteurs peuvent être aisément placés sous le plan de travail, ce qui facilite leur introduction dans les différentes configurations de la salle de stérilisation.



### Séchage de qualité supérieure

Le modèle Tethys D60 est muni d'un dispositif de séchage de la charge par air forcé d'une grande efficacité.

Ce système, qui se compose d'un générateur d'air chaud efficace et d'un ventilateur puissant, introduit de l'air chaud purifié dans la chambre de lavage et en garantit la qualité et la stérilité grâce à l'utilisation d'un filtre absolu HEPA.

# Tethys : accessoires en option

Chaque spécialité utilise des instruments particuliers en fonction des exigences des traitements réalisés. Les thermo-désinfecteurs Tethys disposent donc de nombreux accessoires, ce qui permet la configuration personnalisée de la chambre de lavage pour répondre à toutes les exigences des différents secteurs médicaux.

## Lavage des pièces à main et des canules

Pour répondre aux exigences de lavage à injection et de désinfection des cavités des instruments, des accessoires spécifiques sont à disposition qui permettent le lavage extérieur et un lavage à la fois délicat et soigné des conduites internes des pièces à main, des turbines et des canules par injection forcée de la solution de lavage.

	M7E200034	Support pour lavage des pièces à main 8 positions pour Tethys D60, à installer sur le chariot supérieur
	M7E200035	Support pour lavage des pièces à main 8 positions pour Tethys T60, à installer sur le chariot supérieur
	M7E200036	Support pour lavage des pièces à main 6 positions pour Tethys T45, à installer sur le chariot supérieur
	M7E200037	Support pour lavage des pièces à main 4 positions pour Tethys T60, à installer sur le chariot supérieur
	M7E200038	Support pour lavage des pièces à main 3 positions pour Tethys T45, à installer sur le chariot supérieur
	M7E200039	Support lave-canules (avec jeu de 24 buses d=3 mm) pour Tethys D60/T60, à installer sur le chariot supérieur
	M7E200040	Support lave-canules (avec jeu de 16 buses d=3 mm) pour Tethys T45, à installer sur le chariot supérieur

## Chariots spéciaux

Les thermo-désinfecteurs Tethys peuvent être équipés de chariots en option spécialement conçus pour le traitement de dispositifs particuliers.

	M7E200030	Chariot supérieur pour sabots de bloc opératoire pour Tethys D60/T60, pouvant accueillir 4 paires de sabots standard
	M7E200031	Chariot inférieur pour sabots de bloc opératoire pour Tethys D60/T60, pouvant accueillir 8 paires de sabots standard
	M7E200032	Chariot supérieur pour sabots de bloc opératoire pour Tethys T45, pouvant accueillir 3 paires de sabots standard
	M7E200033	Chariot inférieur pour sabots de bloc opératoire pour Tethys T45, pouvant accueillir 4 paires de sabots standard

## Autres accessoires

La bonne solution pour chaque exigence.

	M7D200012	Imprimante thermique sérielle à matrice de points
	M7E200061	Base en acier inox avec serrure pour Tethys D60/T60 ; avec logement porte-détergents, son utilisation rehausse le niveau de chargement à 70 cm du sol
	M7E200062	Table top pour version encastrable sous le plan de travail de Tethys D60/T60 (h=825 mm)
	M7E200063	Table top pour version encastrable sous le plan de travail de Tethys T45 (h=825 mm)
	M7E200064	Kit AcquaStop ; il relève les fuites d'eau dans la machine et bloque le système, uniquement pour Tethys D60/T60

## Récipients et supports

Une grande variété d'accessoires pour répondre aux exigences les plus diverses et exploiter au mieux la place à disposition.

	M7E200041	Panier en acier inox avec poignées ; dimensions 450 x 450 x 55 mm (maille 5 x 5 mm), uniquement pour Tethys D60/T60
	M7E200042	Panier en acier inox avec poignées ; dimensions 435 x 160 x 50 mm (maille 5 x 5 mm)
	M7E200043	Panier en acier inox avec poignées et couvercle ; dimensions 130 x 225 x 50 mm (maille 3 x 3 mm ; couvercle 5 x 5 mm)
	M7E200044	Panier en acier inox avec poignées ; dimensions 450 x 225 x 50 mm (maille 5 x 5 mm)
	M7E200045	Panier en acier inox avec poignées ; dimensions 435 x 310 x 50 mm (maille 5 x 5 mm)
	M7E200046	Panier en acier inox avec poignées ; dimensions 480 x 225 x 50 mm (maille 5 x 5 mm), uniquement pour Tethys D60/T60
	M7E200047	Panier en micromailles en acier inox avec couvercle, pour micro-instruments et/ou instruments minces ; dimensions 240 x 235 x 55 mm (maille 2 x 2 mm)
	M7E200048	Panier en micromailles en acier inox avec couvercle, pour micro-instruments et/ou instruments minces ; dimensions 100 x 80 x 45 mm (maille 2 x 2 mm)
	M7E200049	Panier en micromailles en acier inox avec couvercle, pour micro-instruments et/ou instruments minces ; dimensions 280 x 168 x 45 mm (maille 2 x 2 mm)
	M7E200050	Panier haut en acier inox à poignées ; dimensions 300 x 155 x 115 mm (maille 3 x 3 mm)
	M7E200051	Support en acier inox pour 2 paniers/unités IMS ; dimensions 415 x 130 x 150 mm, à placer sur le chariot supérieur
	M7E200052	Support en acier inox pour 3 cuvettes/paniers/unités IMS ; dimensions 300 x 130 x 145 mm, à placer sur le chariot inférieur
	M7E200053	Support en acier inox pour 8 couvercles pour plateaux ; dimensions 385 x 310 x 115 mm
	M7E200054	Support en acier inox pour 8 couvercles pour plateaux ; dimensions 445 x 310 x 120 mm
	M7E200055	Support en acier inox pour 6 unités / 12 demi-unités IMS ; dimensions 445 x 230 x 155 mm
	M7E200056	Support en acier inox pour 10 plateaux/cuvettes ; dimensions 440 x 170 x 175 mm, à positionner sur chariot inférieur
	M7E200057	Support en acier inox pour 11 plateaux ; dimensions 335 x 305 x 115 mm
	M7E200058	Support en acier inox pour 16 plateaux ; dimensions 460 x 310 x 115 mm
	M7E200059	Support vertical en acier inox pour instruments divers
	M7E200060	Support en acier inox pour pinces et daviers ; dimensions 305 x 150 x 135 mm, à placer sur le chariot supérieur